

Psa

Chapter 108

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וְאֶזְמְרָה
ve-övgüler-dizeceğim
H2167

אֱשִׁירָה
ilahi-söyleyeceğim
H7891

אֱלֹהִים
Tanrı
H0430

לִבִּי
yüreğim

נִחַן
hazır

לְדָוִד:
Davud'un
H1732

מִזְמוֹר
mezmur
H4210

שִׁיר
ilahi

אֶף-
yüceliğim
H3519

עֵת-
evet-
H0637

1

Kararlı ve övgüler söyleyeceğim, ey Tanrı, Bana varlığını; sana ezgiler, ilahiler söyleyeceğim!

עֵוָה
uyan
H5782

הַנֶּבֶל
çenk

וְלִיר
ve-lir
H3658

אֶעִירָה
uyandıracam
H5782

שָׁחַר:
şafağı
H7837

2

Uyan, ey lir, ey enk, Seheri ben uyandırayım!

אֲוֹדָךָ
sana-şükredeceğim
H3034

וּבְעַמִּים
halklar-arasında

יְהוָה
YHVH
H3068

וְאֶזְמְרָךָ
ve-seni-öveceğim
H2167

בְּ-
arasında-
H1077

אֲמִים:
ulusların
H3816

3

Halklar arasında sana ve senin övgülerini sunayım, ya Rab, Uluslar arasında seni ilahilerle öveyim.

כִּי-
çünkü-

גָּדוֹל
büyük

מֵעַל-
üstünde-

שָׁמַיִם
göğlerin
H8064

חֶסֶדְךָ
sevgin

וְעַד-
ve-ulaşır-

שָׁחִימָם
bulutlara
H7834

אֲמַתְךָ:
gerçeğin
H0571

4

Sevgin göğlere erişir, Sadakatin göğün altına ulaşır.

רִוְמָה
yüksel

עַל-
üstüne-

שָׁמַיִם
göğlerin
H8064

אֱלֹהִים
Tanrı
H0430

וְעַל-
ve-üstüne

כָּל-
tüm-

הָאָרֶץ
yeryüzünün
H0776

כְּבוֹדְךָ:
yüceliğinin
H3519

5

Yüceliğinin üstüne, Tanrı göğlerin üstüne, tüm yeryüzünün kaplasın!

לְמַעַן
için
H4616

יִתְלַצְוּ
kurtulsunlar-diye

יְדִידֵיךָ
sevdiklerin

הוֹשִׁיעָה
kurtar

יְמִינֶךָ
sağ-elinle
H3225

וְעַנֵּנִי:
ve-yanıtla-beni

6

Kurtar bizi sağ elinle, yardım et, Sevdiklerin zenginleşsin diye!

וְאֱלֹהִים
Tanrı
H0430

דִּבֶּר
konuştu
H1696

בְּקִדְשׁוֹ
kutsallığında
H6944

אֶעֱלֶזָה
sevinç-duyacağım
H5937

אֶחְלֶקָה
paylaşacağım

שָׁכֵם
Şekem'i
H7927

וְעֵמֶק
ve-vadisini
H6010

סֹכּוֹת
Sukkot'un
H5523

אֶמְדֶּד:
ölçeceğim
H4058

7

Tanrı, benim için sevinç duyacağım, Şekem'i vadisini paylaşacağım, Ölçeceğim Sukkot Vadisini!

8
 לִי וּגְלָדִי לִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מְעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחַקְקִי
 benimdir Gilad benimdir Manaşşe ve-Efrayim kalesi başımın Yahuda asam
[H2710](#) [H3063](#) [H4581](#) [H0669](#) [H4519](#) [H1568](#)

Gilat benimdir, Manaşşe de benim, Efrayim mi ferim, Yahuda asam.

9
 וּמוֹאָב סִיר רַחֲצִי עַל- אֶדְוֹם אֲשַׁלְּךָ נִעְלִי עָלַי- פְּלִשְׁתִּי
 Moav leğeni yıkanmamın üzerine- Edom'un atacağımı çarığımı Filist'in
[H6429](#) [H5275](#) [H7993](#) [H0123](#) [H7366](#) [H4124](#)

אַתְרוּעֶע:
 zafer-narası-atacağım
[H7321](#)

Moav yakanma leğeni, Edomun zerine arcağımı, Filiste zaferle haykacağımı, Moav'a çarığımı, bir yerin sahiplenilmesi anlamına geliyordu.

10
 מִי יִבְלִנִי עִיר מְבַכָּר מִי נְתַנִּי עַד- אֶדְוֹם:
 kim götürecek-beni kente surlu kim ben-i yönlendirecek-beni Edom'a kadar-
[H0123](#) [H5704](#) [H5148](#) [H4310](#) [H4013](#) [H2986](#) [H4310](#)

Kim beni surlu kente götürecek? Kim bana Edoma kadar yol gösterecek?

11
 הֲלֹא- אֱלֹהִים זָנַחְתָּנוּ וְלֹא- תֵצֵא אֱלֹהִים בְּצַבָּאֵינוּ:
 değil-mi- Tanrı sen-reddettin-bizi ve-değil- Tanrı çıkıyorsun ordularımızla
[H0430](#) [H3318](#) [H3808](#) [H0430](#) [H3808](#)

Ey Tanrı, sen bizi reddetmedin mi? Ordularımızla seni artıyor musun?

12
 הֲבֵרָה- לָנוּ עֲזָרָת מִצָּר וְשׂוּא תְשׁוּעַת אָדָם:
 ver-bize yardım sıkıntıdan ve-boştur insanın kurtuluşu
[H0120](#) [H8668](#) [H7723](#) [H5833](#) [H3051](#)

Yardım et bize de mana kardeşimiz, bizi yardım eden insanın kurtuluşu.

13
 בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה- תִּיל יְהוּא יְבוֹס צָרֵינוּ:
 Tanrı'da yapacağız- zafer O zafer düşmanlarımızı ezecek
[H0947](#) [H1931](#) [H2428](#) [H0430](#)

Tanrıyla zafer kazanacağız, O zayıf olanlarımıza yardım edecek.